

Číslo stavby dodavatele: TP 006 105  
Číslo dohody odběratele:

Číslo dohody SČVK: 2022\_00885.  
Evidenční číslo odběru dodavatele: 681240816

**Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících  
kanalizací a ČOV**

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou  
potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)

**1.  
Účastníci dohody**

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

se sídlem Teplice, Přitkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník kanalizace a ČOV

(dále jen SVS nebo Dodavatel)

zastoupená společností:

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem Teplice, Přitkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

zastoupena Ing. Janou Michalovou, provozně technickým ředitelem

jako provozovatel kanalizace a ČOV a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SČVK nebo provozovatel Dodavatele)

a

**Florette s.r.o.**

se sídlem U nádraží 895/10, 415 01 Teplice

IČ: 03033082

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 33911

zastoupená Ing. Kamilem Myšíkem, jednatelem společnosti

na straně druhé jako vlastník kanalizace, ze které bude odpadní voda předána

(dále jen Odběratel)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích *pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)*, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tuto dohodu:

#### Preambule

Dodavatel je vlastníkem jednotné kanalizace pro veřejnou potřebu Dubí - Cínovec, identifikační číslo majetkové evidence 4213-617741-49099469-3/1 a čistírny odpadních vod Cínovec, identifikační číslo majetkové evidence 4213-617741-49099469-4/1 (dále jen ČOV), jakožto provozně související kanalizace, která je zakončena ČOV Cínovec, jež se nachází v kat. území Cínovec, obec Dubí s kapacitou 45 m<sup>3</sup> za den a 300 ekvivalentních obyvatel.

Odběratel je vlastníkem a současně provozovatelem oddílné splaškové kanalizace pro veřejnou potřebu určené k odvádění splaškových odpadních vod, jakožto provozně související kanalizace.

Odběratel není odběratelem ve smyslu § 2, odst. 6, zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění.

**Pokud je v textu užíván pojem „stočné“, považují smluvní strany tento pojem za „cenu vody odpadní převzaté“.**

## 2.

### Předmět dohody

Převzetí odpadních vod z kanalizace pro veřejnou potřebu Odběratele a jejich odvádění veřejnou kanalizací Dodavatele a čištění na ČOV Dodavatele a práv a povinností s převzetím, odváděním a čištěním související.

#### I. Místo předání a místo měření

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]

#### II. Povinnosti dodavatele

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]



#### IV. Povinnosti odběratele:

1. [redacted]  
[redacted]
2. [redacted]  
[redacted]
3. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]
4. [redacted]  
[redacted]
5. [redacted]  
[redacted]
6. [redacted]
7. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]
8. [redacted]  
[redacted]

#### V. Práva odběratele

1. [redacted]  
[redacted]

### 3.

#### Plnění této dohody prostřednictvím provozovatelů kanalizace

1. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]
2. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]
3. [redacted]

#### 4.

##### Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že dodavatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Odběratel může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že dodavatelí umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v preambuli a kap. 2 čl. I., čl. II., čl. III., čl. IV. a čl. V., kap. 3. a kap. 6, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 7 bod 8) platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

#### 5.

##### Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

#### 6.

##### Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
  - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
  - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
  - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,

- d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věci obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
  - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
  - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- a) Elektronická adresa: [compliance@svs.cz](mailto:compliance@svs.cz),
  - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
  - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

## 7.

### Společná a závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto smlouvou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této smlouvy budou řešeny především vzájemným jednáním.
2. Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato dohoda je v souladu s ustanovením §8 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb. podmínkou kolaudačního souhlasu podle stavebního zákona.
4. Pro smluvní vztah a práva a povinnosti, jež z této dohody vyplývají, se použije přiměřeně Reklamační řád společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., v platném znění. Reklamační řád je přístupný na [www.scvk.cz](http://www.scvk.cz)
5. Tuto dohodu je kterákoliv ze stran oprávněna písemně vypovědět s výpovědní lhůtou v délce trvání dvanácti měsíců, která počne běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi adresované druhé ze smluvních stran.
6. V případě, že se kterékoliv ustanovení této dohody stane nebo ukáže neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení.
7. Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, nabývá platnosti dnem podpisu všech účastníků a účinnosti dle čl. č. 4 této dohody.
8. Změny a doplňky této dohody je možno učinit pouze písemnou formou se souhlasem všech stran.

9. Tato dohoda je vyhotovena ve třech stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu a z nichž každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
10. Všechny strany dohody si shora uvedenou dohodu přečetly a prohlašují, že obsahuje jejich pravou vůli a že ji uzavírají svobodně a vážně nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.
11. Tato dohoda je závazná i pro provozovatele vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví odběratele.
12. Nedílnou součástí této dohody je seznam příloh uvedený níže.

**Přílohy:**

Plná moc společnosti Severočeská vodárenská společnost a.s. udělená pro účely této dohody společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.  
Situací plánek místa napojení souvisejících infrastruktur  
Cenový výměr stočného pro rok 2022

24. 11. 2022

V Teplicích, dne .....

V <sup>^</sup>TEPLICÍCH dne 25.11.22

**Za společnost**

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

Ing. Jana Michalová  
provozně technický ředitel

Podpis: .....

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

415 50 Teplice, Přitkovská 1689  
IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451  
-28-

**Za společnost**

**Florette s.r.o.**

Ing. Kamil Myší  
jednatel

Podpis: .....



# PLNÁ MOC

**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje

plnou moc v souladu s ust. § 441 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, společnosti Severočeské vodovody a kanalizace a.s., IČ 49099451, se sídlem Přítkovská 1689, Teplice na dobu neurčitou od 1.12.2013, po dobu platnosti Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace a.s. dne 26.8.1999.

**Rozsah plné moci:**

Severočeská vodárenská společnost a.s. zmocňuje tímto společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., aby za Severočeskou vodárenskou společnost jednala a uzavírala smlouvy a dohody s vlastníky provozně souvisejících vodovodů a kanalizací, případně jejich částí, dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

Zmocnění vyplývá z ujednání Hlavy IV. čl. 4d. odst. 4 smlouvy o nájmu oboru vodovodů a kanalizací, v platném znění, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. dne 26.8.1999, ve znění pozdějších dodatků.

Tato plná moc opravňuje zmocněnce k tomu, aby jménem Severočeské vodárenské společnosti a. s. zastupoval ve výše uvedených věcech, ve kterých je oprávněn též přijímat doručované písemnosti.

Zmocněnec je dále oprávněn zmocnit k výkonu této činnosti, v plné moci uvedené, další osoby z řad svých zaměstnanců.

V Teplicích dne ..... 18.05.2016

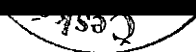
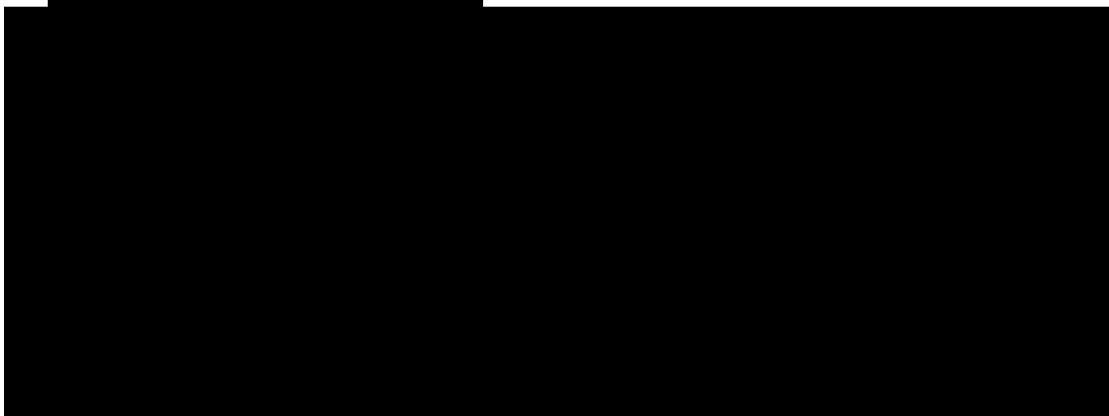
OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

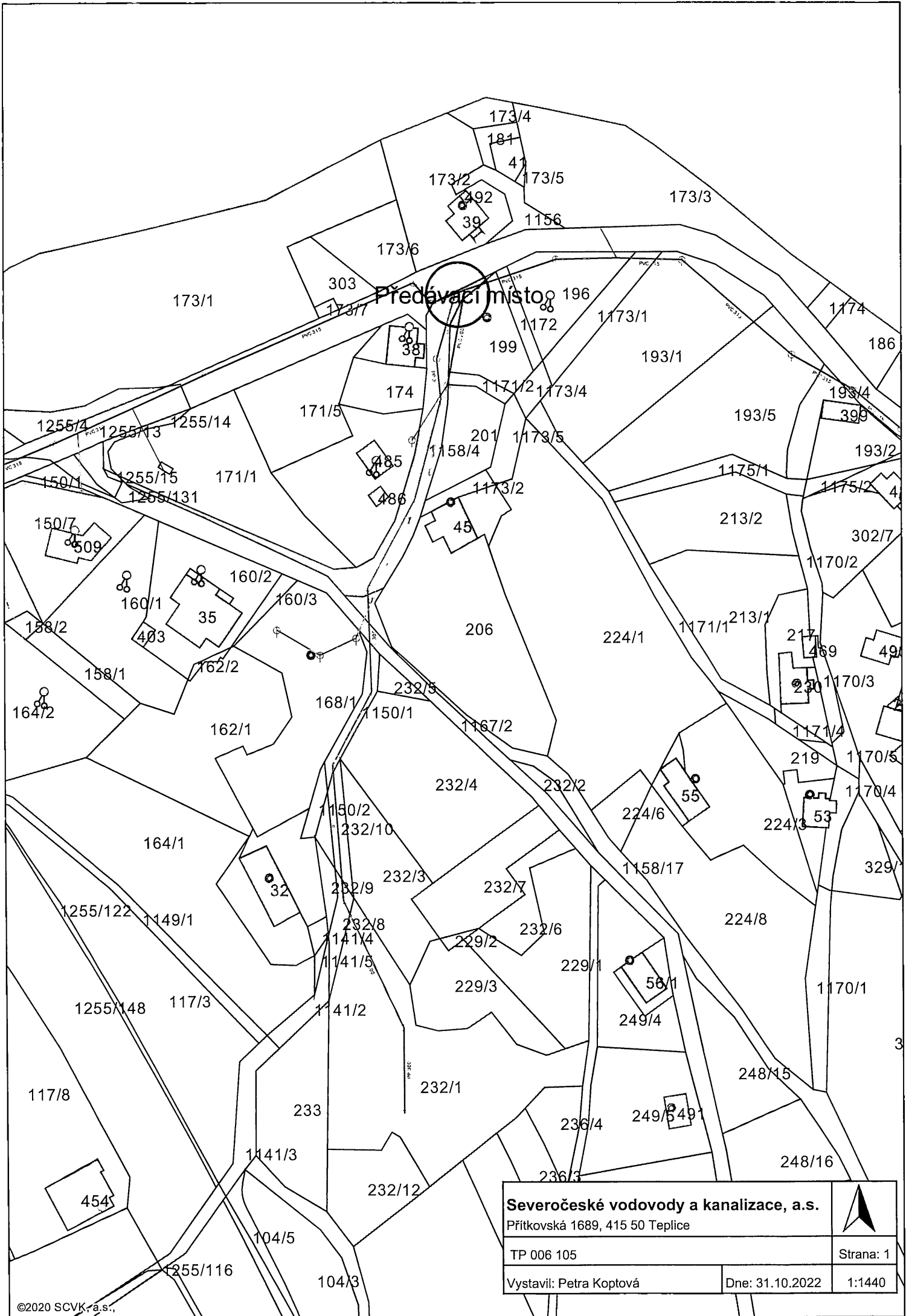
na příslušný úřad, st. z. 1973, U/171/1001/2016




Ověřovací doložka pro vidimaci

Ref.č: 41502-0113-0193





Předávací místo

<b>Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.</b>		
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
TP 006 105		Strana: 1
Vystavil: Petra Koptová	Dne: 31.10.2022	1:1440



Severočeské vodovody a kanalizace, a. s.

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku oddíl B, vložka 465, u Krajského soudu v Ústí nad Labem

Člen skupiny Severočeská voda

## CENOVÝ VÝMĚR – P-CV.2022.56

Název: Převzetí vody z kanalizace pro veřejnou potřebu ve správě jiného právního subjektu (voda převzatá SVS)

Platnost od: 1. 1. 2022

Rozsah platnosti: Platí pro celou společnost SČVK

Změna č.:  
nový dokument

Počet stran: 1

Seznámení s dokumentem: Útvar plánu a financí. Zákaznický útvar.

# Převzetí odpadní vody z kanalizace pro veřejnou potřebu ve správě jiného právního subjektu (voda převzatá SVS)

	Jméno	Funkce	Datum	Podpis
Autor:				
Správnost ověřil za SČVK:				
Jakost ověřil:				
Schválil:				
Převzal:				

Tato dokumentace je řízena pouze v elektronické verzi v dokume  
Veškeré výtisky jsou pouze pro informaci. Originál je uložen u představitele jakosti.

Severočeské vodovod / a kanalizace, a.s.

415 50 Teplice, Fřitkovská 1689

IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451

118